

HIGASHIHIROSHIMA



Cuộc sống tại Thành phố Higashihiroshima
Higashihiroshima

Đơn vị phát hành: Hội đồng Xúc tiến Quốc tế hóa Thành phố Higashihiroshima

(Trực thuộc Ban Đời sống Thị dân Thành phố Higashihiroshima 市民生活課 Shimin seikatsu-ka ☎ 082-420-0922)

Website (bản tiếng Việt)

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/index.html>

VUI LÒNG TRẢ LỜI TỔNG ĐIỀU TRA DÂN SỐ QUỐC GIA

国勢調査にご回答ください

Vào thời điểm ngày 1/10/2025, cuộc điều tra dân số quốc gia sẽ được tiến hành.

Tổng điều tra dân số là một cuộc khảo sát thống kê quan trọng được thực hiện đối với tất cả những cư dân và hộ gia đình đang sinh sống tại Nhật Bản (bao gồm cả người nước ngoài).

Dựa trên quy định của pháp luật, tất cả mọi người đều có nghĩa vụ phải trả lời.

Để tham gia trả lời điều tra dân số, trước tiên xin hãy đọc trang web dưới đây. Những thông tin bạn cung cấp sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài cuộc điều tra dân số.

Tài liệu điều tra sẽ được phát đến từng hộ gia đình qua điều tra viên bắt đầu từ cuối tháng 9.

Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của mọi người.

Tổng điều tra dân số quốc gia 2025 (Tiếng Việt): <https://www.kokusei2025.go.jp/about/vi/>

Hạn chót trả lời: Thứ Tư, ngày 8 tháng 10

Cách thức trả lời:

Qua phiếu khảo sát bằng giấy (gửi qua bưu điện) hoặc qua Internet (bằng điện thoại thông minh, máy tính hoặc máy tính bảng)

① Khi trả lời bằng phiếu khảo sát giấy, hãy điền vào phiếu bằng tiếng Nhật dựa trên bản dịch đối chiếu tiếng nước ngoài.

② Nếu khó khăn khi trả lời qua Internet hoặc gửi qua bưu điện, vui lòng nộp phiếu khảo sát cho điều tra viên.

③ Trong thời gian khảo sát, có thể trả lời qua Internet bất kỳ lúc nào, 24 giờ một ngày. Việc trả lời rất đơn giản thông qua điện thoại thông minh hoặc máy tính, không cần điền giấy.

④ Việc trả lời qua Internet hỗ trợ nhiều ngôn ngữ: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung (giản thể, phồn thể), tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tây Ban Nha.

Cách trả lời qua Internet

① Điều tra viên sẽ phát cho mỗi hộ gia đình các tài liệu như "Giấy yêu cầu trả lời qua Internet インターネット回答依頼書".

② Quét mã QR được in trên giấy yêu cầu bằng điện thoại thông minh, v.v..., hoặc truy cập vào đường link (URL), sau đó nhập ID đăng nhập và mã truy cập (Access Key).

③ Làm theo hướng dẫn trên màn hình, điền đầy đủ thông tin cần thiết, sau đó gửi đi là hoàn tất việc trả lời.

Cẩn thận với các cuộc điều tra giả mạo

Hãy cảnh giác với những cuộc ghé đến tận nhà, cuộc gọi điện thoại hoặc email khả nghi giả danh là cuộc điều tra dân số. Điều tra viên chính thức luôn mang theo "thẻ điều tra viên 調査員証" có ảnh chân dung khuôn mặt.

Tuyệt đối không yêu cầu liên quan đến tiền bạc, không hỏi thông tin cá nhân như số tài khoản ngân hàng hay số thẻ tín dụng.

Nơi liên hệ trao đổi: Trung tâm hỗ trợ điều tra dân số quốc gia ☎ 0570-02-5901 (gọi có tính phí)

(Tư điện thoại IP hoặc điện thoại di động trả trước: ☎ 03-6628-2258)

Thời gian tiếp nhận: 9:00 ~ 21:00 (đến ngày 7/ 11)

Hỗ trợ 22 ngôn ngữ, bao gồm: Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Indonesia, tiếng Philippines, tiếng Myanmar, tiếng Nepal, tiếng Thái, Tiếng Sinhala, tiếng Bengal, tiếng Khmer, tiếng Pháp, tiếng Hindi, Tiếng Mông Cổ, tiếng Nga, tiếng Malaysia, tiếng Đức, tiếng Ý, tiếng Urdu

Bản mẫu

"Giấy yêu cầu

trả lời qua

Internet"

(Mặt trước)



Bản mẫu

"Giấy yêu cầu

trả lời qua

Internet"

(Mặt sau)



CÁC LỚP TIẾNG NHẬT 日本語教室

Khai giảng các lớp Tiếng Nhật kỳ mới vào tháng 10 năm 2025:

Chủ Nhật, từ 10:00 ~ 12:00	Nhật ngữ I Nhật ngữ II Nhật ngữ III	Học từ ngày 19/10 ~ 15/2
Chủ Nhật, từ 13:30 ~ 15:30	Nhật ngữ IV	Học từ ngày 19/10 ~ 15/2
Thứ Năm, từ 19:30 ~ 21:00	Nhật ngữ I Nhật ngữ II Nhật ngữ III	Học từ ngày 23/10 ~ 12/2



Thời gian tiếp nhận đăng ký:
bắt đầu từ ngày 5/10 (Chủ Nhật) ~
(từ 9:00 ~ 16:30 hàng ngày)

Địa điểm đăng ký: Communication Corner

Vui lòng chuẩn bị và mang theo:

① Thẻ cư trú, ② Phí đăng ký và giáo trình 2000 yên.



2025 (後期) 日本語教室
にほんご きょうしつ
Japanese Class
Curso de Japonês
Lớp học tiếng Nhật

【にちようび】 Sunday 日曜日 (10:00-12:00)
【にほんご】 にほんご I / にほんご II / にほんご III / にほんご IV
【もくようび】 Thursday 木曜日 (19:30-21:00)
【にほんご】 にほんご I / にほんご II / にほんご III / にほんご IV

※ 2000 円 授業料 (授業料)
※ 2000 円 教材費 (教材費)
※ 2000 円 入会費 (入会費)
※ 2000 円 入会費 (入会費)

お問い合わせ先: 東広島市外国人日本語スピーチコンテスト実行委員会
〒739-0292 東広島市西条 1-1-1 東広島市外国人日本語スピーチコンテスト実行委員会

※ Số học viên của các lớp sẽ có giới hạn, ưu tiên cho 20 người đăng ký trước, vì thế hãy nhanh chóng đăng ký càng sớm càng tốt.

Nơi liên hệ trao đổi:

Communication Corner

☎ (082) 423-1922

E-mail: corner@hhface.org

CHIÊU MỘ THÍ SINH THAM GIA CUỘC THI HÙNG BIỆN TIẾNG NHẬT LẦN THỨ 22**「第 22 回東広島市外国人日本語スピーチコンテスト」 出場者募集中**

Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật là một sân chơi được tổ chức định kỳ hàng năm, hướng đến đối tượng tham gia là những cư dân người nước ngoài đang sinh sống tại Thành phố Higashihiroshima.

• Tờ rơi cuộc thi hùng biện tiếng Nhật được viết bằng tiếng Nhật đơn giản, dễ hiểu:

https://drive.google.com/file/d/11FPWAmP1q4fibagZKyTYVnbQULeJN1_0/view?us=sharing Mã QR →



※ Điểm khác biệt trong nội dung cuộc thi so với năm ngoái: Năm ngoái, vì là hình thức có sự tham gia của khán giả, nên đã ghi rõ cả "Giải thưởng khán giả 観客賞" và "Thời gian giao lưu giữa thí sinh và khán giả xem". Tuy nhiên, năm nay chỉ ghi "Giải thưởng khán giả" do khán giả bình chọn, không đề cập đến thời gian giao lưu, vì hiện tại vẫn chưa quyết định có tổ chức hay không.

• Tờ rơi chiêu mộ thí sinh tham gia cuộc thi:

<https://drive.google.com/file/d/1p9w1YBaFjyeoF8VdNpa5E-IqmKFiqhvl/view?usp=sharing> Mã QR →



Cuộc thi năm nay sẽ diễn ra vào ngày 9/11/2025 (Chủ Nhật), tại Hội trường Azalea, Tầng 3 Sunsquare Higashihiroshima.

Thời gian thuyết trình: 4~7 phút. Số lượng người thuyết trình: khoảng 10 người

Người đăng ký bắt buộc phải nộp:

- ① Đơn đăng ký theo quy định 参加申込書
- ② Bài tóm tắt nội dung thuyết trình (Xin vui lòng sử dụng form chỉ định)
 - Có thể nhận trực tiếp tại Communication Corner
 - Có thể tải về từ Website <http://hhface.org/wp/corner/>



Cách nộp: mang ① và ② đến nộp trực tiếp tại Communication Corner (từ 9:00 ~ 16:45) hoặc gửi qua email: tabunka@hhface.org

Thời hạn tiếp nhận đăng ký: **đến ngày 10/10 (Thứ Sáu)**

Giải thưởng (dự kiến):

Giải xuất sắc nhất ... phiếu mua hàng trị giá 30,000 yên

Giải xuất sắc ... phiếu mua hàng trị giá 15,000 yên

Giải từ Trung tâm quốc tế Hiroshima ... phiếu mua hàng trị giá 10,000 yên

Giải từ Câu lạc bộ Rotary Higashihiroshima ... phiếu mua hàng trị giá 10,000 yên

Giải thưởng khán giả ... phiếu mua hàng trị giá 5,000 yên

Giải thưởng tham dự ... thẻ QUO 1,000 yên (tất cả mọi người)

Nơi liên hệ trao đổi: Communication Corner ☎ (082) 423-1922

E-mail: tabunka@hhface.org



CON ĐƯỜNG ÁNH SÁNG – TÀN BỘ ĐÊM VỚI ĐÈN LỒNG XÁCH TRÊN TAY, THAM QUAN ỒNG KHÓI CÙNG HƯỚNG DẪN VIÊN

手さげ提灯を片手に夜の散策や煙突ガイドなどあかりの散歩道



Thời gian: ngày 13/9 (Thứ Bảy) ~ 23/9 (Thứ Ba, ngày lễ)

Địa điểm: Saijou Sakagura Doori 西条酒蔵通り

Khu sản xuất Rượu Saijou (nơi tập trung nhiều nhà máy rượu sake truyền thống lâu đời)

Phí: Tùy theo sự kiện sẽ có các mức phí khác nhau

Nơi liên hệ trao đổi:

Quầy hướng dẫn tham quan khu phố nhà máy rượu Saijou 西条酒蔵通り観光案内所
Saijou Sakagura Doori Kankou Annai-sho ☎ (082) 421-2511

AQUA FESTA IN FUKUTOMI

SỰ KIỆN LẤY TÂM QUAN TRỌNG CỦA NƯỚC LÀM CHỦ ĐỀ

水の大切さをテーマにしたイベント

アクアフェスタ in 福富

Thời gian: ngày 4/10 (Thứ Bảy) và ngày 5/10 (Chủ Nhật)
10:00 ~ 16:00

Địa điểm: 道の駅湖畔の里福富

Michi-no-Eki Kohan-no-Sato Fukutomi

Nơi liên hệ trao đổi:

Trang web chính thức Ban tổ chức Aqua festa in Fukutomi
(アクアフェスタ in 福富 実行委員会公式サイト)



VÉ LỄ HỘI RƯỢU ĐANG ĐƯỢC BÁN

酒まつりチケット販売中!!

Vé vào cửa của khu vực có phí 「khu vực thưởng thức rượu (Sake hiroba)」 「khu vực thưởng thức lẩu rượu sake Bishu-nabe」 của lễ hội rượu hiện đang được bán.

Thời gian: ngày 11/10 (Thứ Bảy), 12/10 (Chủ Nhật)

Hạn cuối: sẽ kết thúc ngay khi vé được bán hết

Nơi liên hệ trao đổi:

Ban tổ chức lễ hội rượu (酒まつり実行委員会)

☎ (082) 420-0330



[TIỆC NGẮM TRĂNG] BIỂU DIỄN ĐẶC BIỆT

特別公演「観月会」



Vào thời điểm ánh trăng đẹp giữa mùa thu, hãy tham gia ngày hội trăng rằm và cùng nhau thưởng thức những màn trình diễn nghệ thuật các nhạc cụ truyền thống như Shinobue, Koto, Gagaku nhé.

Thời gian: 14:00 ngày 28/9 (Chủ Nhật)

(mở cửa đón khách từ 13:30)

Địa điểm: Hội trường Azalea (Tầng 3, Trung tâm Văn hóa Thị dân)

Số lượng tham gia: 250 người (ưu tiên người đăng ký trước)

※ Trẻ nhỏ chưa vào tiểu học sẽ không thể tham gia

Cách đăng ký: Gọi điện thoại

Tiếp nhận đăng ký tham gia: Từ ngày 2/9 (Thứ Ba)

Nơi liên hệ trao đổi: Cơ quan Xúc tiến Văn hóa giáo dục Thành phố (市教育文化振興事業団)

Ban Xúc tiến Giáo dục (学び推進課 Manabi Suishin-ka) ☎ 082-421-1160

CƠ QUAN Y TẾ CẤP CỨU VÀO BAN ĐÊM/ NGÀY NGHỈ 夜間休日救急当番医

Thông tin về các cơ sở y tế tiếp nhận cấp cứu vào ban đêm và ngày nghỉ được ghi chi tiết tại Cuốn bản tin truyền thông Thành phố [東広島 Higashihiroshima] (chỉ có Tiếng Nhật) và Trang chủ của Thành phố (bản Tiếng Nhật và Tiếng Việt). Hãy gọi điện thoại liên hệ cơ sở y tế trước khi đến thăm khám.

Bản Tiếng Nhật



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kenkofukushi/2/4/11519.html>

Bản Tiếng Việt



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/34668.html>

[Trung tâm tư vấn cấp cứu] #7119 trao đổi, tư vấn miễn phí (hỗ trợ 24/24, 365 ngày không nghỉ). Sẽ được chỉ dẫn cách xử lý, sơ cứu tạm thời, theo dõi tại nhà hay đi bệnh viện. Hoặc nếu trường hợp có tính khẩn cấp cao thì sẽ được chuyển máy ngay đến số 119 để gọi xe cấp cứu.

[Tư vấn cấp cứu trẻ em qua điện thoại] #8000 (trường hợp không kết nối được thì gọi đến số ☎082-505-1399) để nhận được sự tư vấn. Thời gian hỗ trợ: mỗi ngày, từ 19 giờ tối đến 8 giờ sáng ngày hôm sau.

MẠNG THÔNG TIN Y TẾ 医療情報ネット

"Mạng thông tin y tế" là một trang web tổng hợp thông tin về các cơ sở y tế và nhà thuốc trên toàn quốc. Cũng có thể tìm kiếm thông tin về các cơ sở y tế có hỗ trợ tiếng nước ngoài tại đây.

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34>

**QUẦY TƯ VẤN HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI COMMUNICATION CORNER** 外国人相談窓口

★Communication Corner コミュニケーションコーナー

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima ☎ (082) 423-1922

Trang tiếng Việt: <https://www.hhface.org/wp/corner/home-5/>

Trang Facebook: <http://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>

**Tư vấn cuộc sống:**

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề xoay quanh cuộc sống bằng Tiếng Việt vào Thứ Sáu (9:00~13:00) và Chủ Nhật (13:00~17:00) hàng tuần. Ngoài ra, còn có các ngôn ngữ hỗ trợ khác, lịch tư vấn vui lòng tham khảo tại trang chủ Communication Corner.

Tư vấn Pháp luật: Không có hỗ trợ Tư vấn Pháp luật trong tháng 9.

QUẦY TIẾP NHẬN BAN THỊ DÂN KÉO DÀI THỜI GIAN TIẾP NHẬN NGÀY THỨ NĂM
TĂNG CƯỜNG MỞ CỬA LÀM VIỆC NGÀY CHỦ NHẬT 市民課窓口の木曜延長・日曜開庁を行います

🚦 Mở cửa làm việc vào Chủ Nhật: từ 9:00 ~ 12:00 ngày 14/9 và 28/9.

🚦 Thứ Năm: kéo dài thời gian làm việc cho đến 19:00. Ngày 4/9, 18/9.

Quầy tiếp nhận của các Ban khác ngoài Ban Thị dân, sẽ không mở cửa vào các khung thời gian trên, xin vui lòng chú ý. Nếu có thể xin vui lòng đến cùng với người biết Tiếng Nhật.

Nội dung tiếp nhận và giấy tờ cần mang theo, v.v...vui lòng kiểm tra trên trang chủ Thành phố

Truy cập <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/3/35974.html> hoặc quét mã QR →



Nơi liên hệ trao đổi: Ban Thị dân (市民課 Shimin-ka)

☎ (082) 420-0925

(Tiếng Việt)

THỜI HẠN NỘP THUẾ TIẾP THEO 納期限:

trước ngày 30 tháng 9 (Thứ Ba)

Vui lòng nộp **Thuế Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Kỳ 3)** đúng thời hạn quy định.

※ Các loại Thuế của Thành phố sẽ tiện lợi hơn nếu đăng ký hình thức thanh toán tự động trừ từ tài khoản ngân hàng.

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Ban Thu nộp thuế (収納課 Syuno-ka) ☎ (082) 420-0912

THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

Tổng dân số và hộ dân (tại thời điểm cuối tháng 7/2025)

	Số đăng ký thường trú cơ bản (so với tháng trước)	Trong đó, công dân người nước ngoài (so với tháng trước)
Dân số	191,100 người (+118)	9,781 người (+46)
Hộ gia đình	93,121 hộ (+109)	7,627 hộ (+50)